

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/WPGR/M/45

18 de diciembre de 2003

(03-6654)

Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 2 DE DICIEMBRE DE 2003

Nota de la Secretaría¹

1. El Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS inició su cuadragésima cuarta reunión bajo la presidencia del Sr. Santiago Urbina, de Nicaragua. El orden del día de la reunión figuraba en el aerograma WTO/AIR/2221. Constaba de los siguientes puntos: informe anual del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS al Consejo del Comercio de Servicios, medidas de salvaguardia urgentes, contratación pública, subvenciones, fecha de la próxima reunión y otros asuntos. Para ayudar a las delegaciones en la preparación de la reunión, el Presidente había preparado un orden del día anotado que figuraba en el documento JOB(03)/215.

2. El representante del Brasil preguntó por la situación del estudio sobre subvenciones que está llevando a cabo la UNCTAD y se preguntó si el Presidente podía abordar este tema en el marco del punto "Otros asuntos". El Presidente dijo que comentaría esa cuestión en el punto del orden del día relativo a las negociaciones sobre subvenciones. No se solicitó que se incluyera ningún tema en el marco del punto "Otros asuntos". Se adoptó el orden del día de la reunión.

I. INFORME ANUAL DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LAS NORMAS DEL AGCS AL CONSEJO DEL COMERCIO DE SERVICIOS (2003)

3. El Presidente explicó que el Grupo de Trabajo debía adoptar su informe anual al Consejo del Comercio de Servicios. Recordó que, con miras a la Reunión Ministerial de Cancún, el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS había adoptado, en julio de 2003, una actualización de su informe anual de 2002, que figuraba en el documento S/WPGR/12, que abarcaba las reuniones celebradas por el Grupo de Trabajo hasta mayo de 2003. El proyecto de informe anual que los Miembros tenían que adoptar en la presente reunión, que era breve y fáctico, abarcaba las reuniones celebradas en julio y octubre y figuraba en el documento S/WPGR/W/45. Dicho informe tenía que leerse conjuntamente con la actualización del mes de julio. Se invitó al Grupo de Trabajo a adoptar ese informe y transmitirlo al Consejo del Comercio de Servicios.

4. Algunas delegaciones propusieron cambios de redacción en el proyecto de informe. En el debate que siguió participaron las siguientes delegaciones: Suiza, Filipinas, los Estados Unidos, el Brasil, las Comunidades Europeas, la India, México, el Canadá y China. Tras algunas revisiones, los Miembros adoptaron el informe anual, que se distribuyó con la signatura S/WPGR/13.

II. NEGOCIACIONES SOBRE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA URGENTES (ARTÍCULO X)

5. El Presidente recordó que en la última reunión la delegación de Suiza había presentado un documento no oficial que examinaba un escenario hipotético y analizaba las posibilidades que se le ofrecían a un Miembro en ausencia de una MSU. Asimismo, la delegación de Tailandia, hablando en

¹ El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.

nombre de otras delegaciones, había facilitado respuestas a preguntas previamente planteadas en relación a cómo podía aplicarse determinado modelo de MSU en una situación hipotética. El Presidente invitó a las delegaciones a proseguir su debate sobre esa base, dado que muchas de ellas sólo habían podido formular observaciones preliminares en la última reunión. A la luz de algunos de los temas mencionados por las delegaciones en la última reunión, sugirió que las cuestiones que pudieran abordarse se refirieran, por ejemplo, a lo siguiente: al responder a determinada situación, ¿cuál era la función y la pertinencia de la reglamentación nacional y de otras medidas permitidas por el AGCS, y cuál era la importancia del tipo de compromiso consignado en la Lista? ¿Cuál sería la forma y el efecto de la medida de salvaguardia urgente aplicada en la situación descrita en el ejemplo hipotético? ¿En qué medida un mecanismo de salvaguardia urgente favorecía que se asumieran más compromisos o compromisos más liberales? Tal vez las delegaciones también desearan considerar si otros modelos o enfoques de MSU, u otras situaciones hipotéticas, podrían contribuir a hacer avanzar consideraciones pertinentes. Aunque su deseo era proseguir el debate a la luz de las contribuciones sustantivas que se habían hecho en la última reunión, el Presidente subrayó que el plazo para esas negociaciones se acercaba con rapidez. El documento S/L/102, adoptado por el Consejo del Comercio de Servicios el 15 de marzo de 2002, ampliaba el plazo al 15 de marzo de 2004. Posteriormente haría uso de la palabra para invitar a las delegaciones a que indicaran cuál sería la mejor manera de proceder hasta mediados de marzo, dado que antes de la expiración del plazo el Grupo de Trabajo sólo tenía previsto celebrar otra reunión formal, programada provisionalmente para la primera semana de febrero.

6. El representante del Brasil consideraba que, además de las preguntas formuladas por el Presidente, otro asunto que tenía pertinencia para orientar los debates era la forma en que un mecanismo colectivo como una MSU induciría a los Miembros a suprimir en las listas determinadas anotaciones que pudieran tener un efecto equivalente al de una medida de salvaguardia urgente, o a dejar de recurrir a ellas. En opinión de la representante de los Estados Unidos, el orden del día anotado contenía las propuestas del Presidente para contribuir a orientar los debates, pero que no era necesario que los Miembros mostraran su acuerdo al respecto.

7. El representante de Filipinas, hablando también en nombre de las delegaciones de Brunei Darussalam, Indonesia, Malasia y Tailandia, manifestó el deseo de formular algunas observaciones sobre el documento no oficial de la delegación de Suiza. Si bien medidas como la reglamentación en materia de zonificación u horarios comerciales podrían contribuir a aliviar en cierta medida el daño que pudiera sufrir la rama de producción nacional, no creía que fueran suficientes para afrontar en su totalidad el problema que se intentaba solucionar mediante una medida de salvaguardia urgente. La reglamentación nacional no reducía realmente la afluencia de proveedores extranjeros de servicios, en este caso minoristas extranjeros, que podían beneficiarse de ventajas tales como el acceso a mayores recursos, las economías de escala o una red integrada de sucursales. Lo que de verdad hacía falta era una medida que permitiera a los proveedores nacionales de servicios contar con el tiempo necesario para realizar un ajuste. En relación con la reglamentación sobre zonificación consideraba, como había indicado el representante de Corea en la última reunión, que tales medidas podían estar relacionadas con las pruebas de necesidades económicas que figuraban en las listas. También se preguntaba si esas reglamentaciones no tendrían como resultado sencillamente el desplazar el daño de un sector a otro.

8. El representante del Brasil declaró que su delegación no estaba ni a favor ni en contra de una MSU, sino que quería analizar los instrumentos de que se disponía en el AGCS para que la estructura del Acuerdo fuera más transparente y previsible. Ese era el marco en el que situaba la cuestión de la MSU. Con respecto al documento no oficial de Suiza, convino en que el AGCS era un Acuerdo flexible pero señaló que, de todas formas, los Miembros tenían que proceder con mucha cautela antes de contraer un compromiso. No obstante, la cautela no evitaba que surgieran imprevistos, y por ello no bastaba con que el Acuerdo fuera flexible. Así pues, las medidas de salvaguardia urgentes tenían una función que desempeñar. A su juicio, era preferible una MSU que

consignar pruebas de necesidades económicas. Muchas (si no la mayoría) de las numerosas pruebas de necesidades económicas que se enumeraban en las listas carecían de un criterio claro y producían un efecto equivalente al de una salvaguardia. Pensaba que era preferible tratar la cuestión multilateralmente e idear un mecanismo que pudiera ser supervisado colectivamente, en lugar de que los distintos Miembros elaboraran y consignaran sus propias medidas de salvaguardia urgentes en sus listas. En relación con la reglamentación nacional, no creía que fuera aconsejable utilizarla para superar un problema imprevisto derivado de los compromisos contraídos. Se preguntaba también si Suiza podría explicar mejor la pertinencia del programa no discriminatorio para la formación de trabajadores que se proponía en el documento no oficial. Por último, expresó dudas acerca de otras dos opciones alternativas mencionadas por Suiza, a saber, los procedimientos del artículo XXI y tratar de obtener una exención. En concreto, se preguntaba por qué no sería posible retirar temporalmente un compromiso si el artículo XXI permitía hacerlo de manera permanente.

9. El representante de Hong Kong, China consideraba que era útil examinar ejemplos, puesto que ayudaba a centrarse en los temas concretos a los que tenían que enfrentarse las delegaciones al examinar una MSU. En relación con el documento no oficial presentado por Suiza, convino en que el AGCS aportaba una gran flexibilidad e indicó que al emprender la liberalización era esencial contar con el debido marco reglamentario para atender el reajuste estructural que podía comportar. El orador tenía reservas acerca de la sugerencia de que las pruebas de necesidades económicas pudieran ser una solución, pues no estaba claro que su finalidad fuera afrontar situaciones similares a aquellas para las que pudiera ser necesaria una MSU. Se suponía que esas pruebas debían basarse en criterios claros, objetivos y preestablecidos. Su aplicación, por tanto, debería ser previsible. En contraste, el propósito de una MSU debería ser afrontar circunstancias imprevistas o urgentes. Así pues, la prueba de necesidades económicas no debería utilizarse para afrontar este tipo de situación. Indicó que, si tuviera que escoger entre las pruebas de necesidades económicas y las normas multilaterales para afrontar circunstancias imprevistas y urgentes, en principio su delegación preferiría estas últimas. Las pruebas de necesidades económicas que carecían de criterios bien definidos constituían en sí mismas un problema. Con respecto a la función y la pertinencia de la reglamentación nacional para responder a determinada situación, pensaba que el AGCS, al permitir la adopción de reglamentos nacionales no discriminatorios, brindaba una amplia flexibilidad a los gobiernos para hacer frente a cualquier situación, incluso cuando se asumían compromisos plenos. No obstante, no estaba seguro de que algunas de las situaciones sugeridas en el documento de Suiza pudieran realmente considerarse como medidas compatibles con un compromiso pleno. En cuanto a la sugerencia de establecer horarios comerciales diferentes para los pequeños y los grandes minoristas, se preguntaba si, en caso de que estos últimos fueran todos extranjeros y los primeros fueran todos nacionales, y si la intención del trato diferenciado guardara relación con el origen nacional, se plantearía la posibilidad de una violación *de facto* del trato nacional. Sólo caso por caso se podía determinar la compatibilidad de la reglamentación con los compromisos.

10. Volviendo al ejemplo de Shangri La al que se había hecho referencia con anterioridad, el representante de Hong Kong, China quería formular algunas preguntas al grupo de delegaciones que había indicado que dicho ejemplo podía justificar el recurso a medidas de salvaguardia urgentes. Preguntó cuáles eran las circunstancias urgentes e imprevistas que exigían aplicar medidas de salvaguardia urgentes y si tales circunstancias tenían su origen en la liberalización realizada o en los compromisos contraídos. ¿Se trataba de un problema transitorio? ¿Eran las circunstancias citadas en ese ejemplo diferentes del ajuste estructural, que presumiblemente era inevitable y debería haberse previsto al acometer las reformas y la liberalización? ¿Qué tipo de medidas se habrían tomado para afrontar la situación en el ejemplo de Shangri La y por qué no se habían consignado dichas medidas en la Lista? ¿En qué difería la situación de ese ejemplo de la hipótesis de la retirada de compromisos?

11. El representante de China expresó el deseo de formular observaciones sobre el documento no oficial presentado por Suiza. Refiriéndose a la flexibilidad al contraer compromisos, dijo que China no los había asumido en consonancia con el nivel de desarrollo del sector de servicios ni con la

capacidad normativa del país, debido a la naturaleza de las negociaciones de adhesión. Además, a China no se le había permitido anotar en su lista ninguna prueba de necesidades económicas. China había contraído compromisos, incluidos los de aplicación progresiva, en sectores en los que tenía poca experiencia. En el momento de contraer un compromiso era difícil, predecir los resultados de la liberalización. En consecuencia, las medidas de salvaguardia urgentes eran un tema sobre el que China había reflexionado detenidamente en el curso de las actuales negociaciones sobre servicios. Su delegación estimaba que un mecanismo de salvaguardia sería útil para avanzar en la liberalización en la nueva ronda de negociaciones y que la ausencia de ese mecanismo podría suponer que la rama de producción nacional considerara que no era viable ni deseable asumir nuevos compromisos. De esa forma, la liberalización podría tener lugar con arreglo al nivel de desarrollo y la capacidad normativa del país.

12. La representante de las Comunidades Europeas consideraba que el ejemplo de Shangri La era especial por cuanto se refería a la cuestión de los grandes y pequeños minoristas y no a los proveedores nacionales y los proveedores extranjeros. Podía darse el caso de que los grandes minoristas fueran originarios de otros países, pero no siempre ocurría así. Cada vez más, los supermercados de los países en desarrollo estaban ampliándose en el interior de su propio país así como en el extranjero. La distinción entre pequeños y grandes minoristas no podía equipararse a la distinción entre proveedores extranjeros y nacionales, a lo que probablemente se debía que Suiza hubiera mencionado la función de la reglamentación nacional. La oradora preguntó si la delegación de Filipinas podía explicar en qué forma disponer de tiempo permitiría a los pequeños minoristas hacer los ajustes necesarios ante la competencia de los grandes minoristas, que podrían ser extranjeros o nacionales. No veía cómo la protección de la rama de producción nacional durante un período de tiempo permitiría a los pequeños minoristas adaptarse a la competencia de los grandes minoristas y le parecía más apropiado tratar una cuestión como ésta mediante la adopción de una reglamentación nacional que impidiendo la entrada en el mercado de los proveedores extranjeros.

13. El representante de Indonesia convino con Suiza en que el AGCS era flexible y que los Miembros contaban con opciones de política para afrontar una situación como la de Shangri La. Por ejemplo, podían acometer una liberalización autónoma a nivel nacional y decidir en una fase ulterior si contraían compromisos en el marco del AGCS. Con todo, de lo que se estaba tratando era de si las disposiciones del AGCS, en su forma actual, permitían afrontar adecuadamente la situación en la que un Miembro, tras haber contraído compromisos de acceso a los mercados, sufría un daño grave debido a un aumento de las importaciones de servicios de grandes proporciones. Las actuales disposiciones del AGCS no estaban ideadas para proteger la rama de producción nacional en tal situación, puesto que actualmente un Miembro no podía responder con rapidez para hacerles frente. Las situaciones de urgencia sólo podían afrontarse mediante la adopción de medidas temporales en el momento oportuno. La suspensión temporal podía ser apropiada en determinados casos a fin de afrontar el daño. Con respecto a la reglamentación nacional, consideraba que sólo podía ser una solución parcial y no podía servir para hacer frente a los problemas subyacentes.

14. El representante de Suiza indicó que en el documento no oficial de su delegación se examinaban distintas opciones a las que podía recurrir un gobierno en determinada situación, pero recordó que no se expresaba una preferencia por ninguna de las medidas mencionadas. En relación con las observaciones formuladas por la delegación de Filipinas, dijo que su delegación nunca había argumentado que determinada medida, como los planes de zonificación, fueran suficientes para afrontar plenamente el problema de que se trataba. Había una amplia gama de medidas que podían adoptarse y que, en tal contexto, una MSU no aportaba valor añadido. El documento no oficial mostraba que el AGCS era flexible y que podían utilizarse una diversidad de medios según el caso. En el ejemplo de Shangri La ni siquiera una MSU sería suficiente para afrontar plenamente la situación, porque los problemas estructurales no podían solucionarse con una medida de salvaguardia urgente. Con respecto a la vinculación entre los planes de zonificación y los compromisos específicos que se había planteado antes, consideró que dichos planes, debido a que no se los enumeraba como

una limitación al acceso a los mercados en el artículo XVI, eran considerados *prima facie* como reglamentación nacional. Los planes de zonificación tenían que utilizarse de manera sensata y no como un obstáculo encubierto al comercio. Respondiendo a la intervención de la representante de China, reconoció que había una diferencia en los niveles de compromisos entre los Miembros iniciales y los más recientes. En todo caso, no conocía situaciones en que una medida de salvaguardia urgente fuera el único medio posible de resolver un determinado problema y, a su juicio, todos los Miembros tenían a su alcance otras soluciones viables, independientemente de su fecha de adhesión a la OMC.

15. Con respecto a la cuestión que había planteado por el representante de Hong Kong, China, el representante de Suiza indicó que el problema en cuestión era el carácter estructural y como había indicado la representante de las CE, tenía que ver con la relación existente entre los pequeños y los grandes minoristas. La reglamentación nacional trataba de afrontar esta cuestión estructural, pero no de dejar fuera del mercado durante determinado período de tiempo a los proveedores extranjeros. Las restricciones impuestas a los proveedores extranjeros mediante una medida de salvaguardia urgente no contribuirían a resolver ese problema. En cuanto a las observaciones relativas a las pruebas de necesidades económicas, su delegación opinaba que deberían suprimirse siempre que fuera posible. Cuando fuera necesario consignarlas, tenían que basarse en criterios objetivos, transparentes y previsibles. Se mostró en desacuerdo con la idea de que una MSU propiciaría que se contrajeran compromisos más liberales. Al contrario, disminuiría y comprometería el valor de los negociados durante la Ronda Uruguay. Finalmente, recordando que la supuesta finalidad de una medida de salvaguardia urgente era afrontar problemas urgentes e imprevisibles derivados de los compromisos, se preguntó si podrían plantearse esos problemas después de muchos años de vigencia de los compromisos. Por ejemplo, no veía por qué una MSU debería seguir aplicándose a todos los Miembros y todos los sectores cuando los Miembros llevaran 10 años o así con compromisos vigentes.

16. El representante de Filipinas, hablando también en nombre de Brunei Darussalam, Indonesia, Malasia y Tailandia, convino, al igual que Suiza y otras delegaciones, en que el AGCS era flexible, pero señaló que debido a otros factores un Miembro podría, no obstante esa flexibilidad, verse limitado en el momento de contraer compromisos. Con respecto a la observación de Suiza de que no era necesaria una medida de salvaguardia urgente porque un gobierno tenía a su alcance una diversidad de medidas aun cuando se hubieran contraído compromisos, dijo que la reglamentación nacional no debería utilizarse para discriminar contra los proveedores extranjeros. La reglamentación nacional, según se entendía en el marco del AGCS, no debería ser un obstáculo encubierto al acceso a los mercados. Consideraba que este debate ponía de relieve que una MSU era necesaria, deseable y viable, y se preguntó por qué se podía justificar la existencia de una MSU en el sector de las mercancías y no en el de los servicios. Con respecto a la observación de la representante de las CE de que la aplicación de una medida de salvaguardia urgente en el caso en cuestión no contribuiría a solucionar un problema estructural, estimaba que no se podía pensar que todos los problemas fueran estructurales y que no se pudieran superar al cabo de determinado período de tiempo. En todo caso, una medida de salvaguardia urgente sólo podía estar en vigor durante un período limitado. El grupo de delegaciones en cuyo nombre hablaba había mencionado un plazo de tres años para los países en desarrollo, tal vez con la posibilidad de una prórroga. No había intención de sugerir que la modificación de los compromisos fuera permanente. Una diferencia esencial entre el modelo propuesto por la ASEAN en 2000 y una modificación de los compromisos era que, en el primero, el ofrecimiento de compensación no era prescriptivo durante los tres primeros años. En cuanto a los comentarios de la delegación de Suiza de que era necesario que la situación que justificara la medida de salvaguardia urgente fuera "imprevisible", consideraba que esa cuestión sólo se planteaba debido a la decisión del Órgano de Apelación en el asunto "*Estados Unidos - Carne de cordero*", donde las circunstancias imprevistas habían sido consideradas como un elemento adicional que la autoridad investigadora debía tener en cuenta. No obstante, no estaba seguro de que el Órgano de Apelación hubiera utilizado exactamente las palabras "circunstancias imprevistas". En el ejemplo de Shangri La, las circunstancias imprevistas o urgentes que exigían una medida de salvaguardia se relacionaban

con el repentino incremento de la oferta por los proveedores extranjeros de servicios, que no estaba previsto en el momento de contraer el compromiso. El orador añadió que le gustaría volver más tarde sobre algunas de las preguntas formuladas por Hong Kong, China. Por último, dijo que las intervenciones que se habían hecho en el marco de ese punto del orden del día mostraban que había interés por abordar y aclarar varias cuestiones, lo que indicaba que era necesario realizar nuevos esfuerzos a fin de cumplir el plazo del 15 de marzo o, de otra forma, plantear una alternativa apropiada.

17. Aunque no estaba de acuerdo con todas las opciones mencionadas en el documento no oficial de Suiza, la representante de los Estados Unidos consideraba que planteaba cuestiones importantes acerca de la pertinencia del ejemplo hipotético expuesto. El debate que había suscitado aún no había resuelto las cuestiones de la conveniencia y viabilidad. No se había llegado a un mínimo consenso en la cuestión de establecer una MSU. Un examen más atento del documento sobre la aplicación modal de una MSU que habían distribuido anteriormente las Comunidades Europeas podría haber contribuido a centrar los debates, que con frecuencia tendían a ser de naturaleza circular. Refiriéndose a una respuesta facilitada por Tailandia en la última reunión, consideraba que aún no estaba claro el tipo de urgencia de que se estaba tratando. La oradora también pidió más aclaraciones acerca de la posición del Brasil, especialmente con respecto a la función de las pruebas de necesidades económicas y el artículo XXI. Su delegación no creía que se hubiera propugnado la adopción de una MSU en los modos 1, 2 ó 3. Puesto que la estructura del AGCS era diferente a la de los acuerdos sobre mercancías, no podía utilizarse el Acuerdo sobre Salvaguardias como modelo para los servicios, dadas las diferencias básicas entre los conjuntos de disciplinas pertinentes. La oradora temía que el debate se estuviera apartando de los temas esenciales que era necesario tratar.

18. El representante del Brasil no estaba convencido de que se pudiera caracterizar la situación hipotética como una cuestión estructural, esto es, de pequeños frente a grandes minoristas. Si el problema lo causaban los proveedores nacionales, podía solucionarse mediante procedimientos internos. Si lo causaban los proveedores extranjeros, las medidas tomadas por los gobiernos para afrontar la situación podían ser incompatibles con los compromisos, razón por la cual hacían falta remedios diferentes para tales situaciones. Con respecto a la cuestión planteada por la delegación de los Estados Unidos, dijo que cuestiones como la de la viabilidad no habían impedido a los negociadores formular el artículo XXI.

19. El representante del Canadá recordó la pregunta que había formulado en la última reunión, que se relacionaba con la perspectiva de que una empresa extranjera ya establecida acometiera una ampliación a escala nacional tras la aplicación de una medida de salvaguardia. La representante del Taipei Chino indicó que tenía algunas reservas respecto de algunas opiniones concernientes a la relación entre los reglamentos de zonificación y las obligaciones en materia de acceso a los mercados y trato nacional. Los proveedores extranjeros no deberían recibir un trato menos favorable que el otorgado a los proveedores nacionales, a menos que así se hubiera consignado en las listas. La oradora dijo que compartía la posición de la delegación de Filipinas de que la reglamentación nacional no era suficiente para afrontar el problema de las medidas de salvaguardia urgentes.

20. En su respuesta, el representante de Filipinas, hablando también en nombre de las delegaciones de Brunei Darussalam, Indonesia, Malasia y Tailandia, dijo que el concepto de rama de producción nacional, tal como la ASEAN había propuesto definirla, se utilizaría para la iniciación de investigaciones y la recogida de datos. El que los proveedores extranjeros radicados en Shangri La estuvieran sujetos a la aplicación de un mecanismo de salvaguardia urgente dependería en gran medida de los derechos adquiridos que se les reconocieran, según lo acordado por los Miembros. Que a un proveedor extranjero se le permitiera emprender una mayor ampliación en el país también dependería en gran medida de los derechos adquiridos que se hubieran convenido.

21. El Presidente agradeció a las delegaciones sus intervenciones y señaló a la atención su intervención inicial en el marco de ese punto del orden del día. Habida cuenta de que el plazo para las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes era el 15 de marzo de 2004, pidió a las delegaciones que manifestaran sus opiniones y sugerencias acerca de la mejor manera de proceder en los meses venideros, a la luz del mandato de alcanzar un resultado para mediados de marzo.

22. El representante de Filipinas, hablando también en nombre de las delegaciones de Brunei Darussalam, Indonesia, Malasia y Tailandia, reiteró el compromiso de concluir las negociaciones para la fecha límite del 15 de marzo de 2004. Pidió, a tal fin, que el Presidente presidiera reuniones informales específicas del Grupo de Trabajo antes del siguiente bloque de reuniones en febrero. El representante de China apoyó esa sugerencia. La representante de los Estados Unidos indicó que no podía apoyarla, pues no consideraba que las reuniones modificarían la posición de los Miembros sobre las medidas de salvaguardia urgentes. No era necesario fijar fechas concretas para que el Presidente realizara consultas. Si se dispusiera de las fechas del siguiente bloque de reuniones, sería posible proponer cuándo querría él que se celebraran las consultas. El Presidente observó que, de conformidad con el artículo X, era necesario que el Grupo de Trabajo obtuviera un resultado, y que quedaba a disposición de las delegaciones para facilitar el proceso. El representante del Brasil insistió en el interés de su delegación en participar en las consultas.

III. NEGOCIACIONES SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA (ARTÍCULO XIII)

23. El Presidente recordó que en la última reunión la delegación de las Comunidades Europeas había explicado formalmente su propuesta de un marco normativo en la esfera de la contratación pública en el AGCS, que figuraba en el documento S/WPGR/W/42. Varias delegaciones habían hecho observaciones y formulado preguntas relativas, por ejemplo, a la función y pertinencia de las normas de procedimiento, la pertinencia para cada modo de suministro y la posibilidad de ofrecer ejemplos concretos para facilitar el debate sobre la aplicabilidad del marco propuesto. Algunas delegaciones también se habían reservado el derecho de formular observaciones en un momento ulterior. Además, la delegación de Singapur había presentado recientemente una comunicación, distribuida con la signatura JOB(03)/216.

24. Al presentar su comunicación, el representante de Singapur señaló que el mandato para las negociaciones sobre contratación pública en el marco del AGCS era una cuestión compleja debido al posible solapamiento con el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) y las negociaciones sobre transparencia en la contratación pública. Además, existían amplias diferencias entre las delegaciones con respecto a la interpretación del mandato que contenía el artículo XIII. La propuesta de las Comunidades Europeas era útil como base para proceder a consultas internas. A su juicio, presentaba modalidades flexibles para contraer compromisos en la contratación pública de servicios. Dado que aún se estaban celebrando consultas a nivel nacional, el orador no estaba en condiciones de expresar una postura definitiva, pero las consultas habían permitido identificar algunos temas y cuestiones derivados de la propuesta de las CE, y esperaba que pudieran facilitar los debates del Grupo de Trabajo. Seguidamente, se centró en los temas que se abordaban en la comunicación de su delegación. El punto a) se refería a las diferencias de opiniones con respecto a la interpretación del mandato previsto en el artículo XIII y preguntó si los antecedentes de las negociaciones podían arrojar alguna luz sobre el tema, como se insinuaba en el párrafo 15 de la comunicación más reciente de las CE (S/WPGR/W/42). El punto b) se refería a la aplicabilidad de disposiciones distintas del trato nacional, el acceso a los mercados y el trato NMF a la contratación pública de servicios. El punto c) se ocupaba del posible solapamiento entre el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) y las modalidades propuestas en el documento S/WPGR/W/42, mientras que el punto d) se refería a la exención del trato NMF propuesta en los párrafos 13 y 14 de la comunicación de las CE. El orador pidió a las CE más aclaraciones acerca de esos temas.

25. En el punto e) se preguntaba cómo debería aplicarse, si procedía, la exención propuesta del trato NMF para la contratación pública en el AGCS a las condiciones específicas de no aplicación o de reciprocidad que figuraban en los Anexos al ACP. El punto f) se refería a la relación entre el párrafo 3 del artículo III del ACP y las modalidades propuestas en el documento S/WPGR/W/42. El orador se preguntaba si la intención de las CE era incluir, llegado el caso, la salvedad indicada en el párrafo 11 de su propuesta en el resultado final de las negociaciones celebradas con arreglo al artículo XIII del AGCS, a fin de evitar toda ambigüedad. Reconociendo que era necesario evitar la duplicación entre la labor del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS y la del Grupo de Trabajo sobre la Transparencia en la Contratación Pública, en el punto g) se preguntaba si aquél debería basarse en otras fuentes para debatir las normas de procedimiento o esperar los acontecimientos que se produjeran en el Grupo de Trabajo sobre la Transparencia en la Contratación Pública. En el punto h) se preguntaba, como lo había hecho el Japón en la última reunión, cómo podrían ponerse en práctica las modalidades propuestas en los diversos modos de suministro. Consideraba que los ejemplos podrían ayudar a aclarar esa cuestión. En el punto i) se preguntaba si podrían utilizarse algunas de las disciplinas sobre contratación pública que figuraban en la sección B.2 del Entendimiento relativo a los compromisos en materia de servicios financieros para otros sectores de servicios y, en caso afirmativo, cuál sería su relación con las modalidades propuestas en el documento S/WPGR/W/42. En el punto j) se preguntaba en qué medida el artículo XX del ACP, que se refería a los procedimientos nacionales de examen, se aplicaría en el contexto de posibles disciplinas del AGCS en materia de contratación pública. Señaló que el párrafo 2 del artículo VI ya contenía algunas disposiciones sobre procedimientos nacionales de revisión. Por último, en el punto k) llamaba la atención sobre el hecho de que los artículos V y XVI del ACP, entre otros, contenían disposiciones relativas a los países en desarrollo y al trato especial y diferenciado. A su juicio, esas disposiciones podrían servir de referencia útil para las negociaciones previstas en el artículo XIII del AGCS.

26. El representante de las Comunidades Europeas expresó la intención de responder a algunas preguntas esenciales que se habían formulado en la reunión de octubre en el Grupo de Trabajo y comentar, con carácter preliminar, a algunas de las cuestiones planteadas en la comunicación de Singapur. Con respecto a la relación entre el Anexo al AGCS sobre contratación pública, propuesto por su delegación, y el ACP, indicó que el Anexo podría contener una disposición para que los compromisos del ACP no se extendieran a todos los Miembros sobre la base del trato NMF. Esto no adoptaría la forma de una exención típica del trato NMF, sino la de un artículo específico del Anexo que abarcaría no sólo a los miembros del ACP y sus compromisos actuales, sino también a futuros miembros del ACP y futuros compromisos. Además, en su comunicación su delegación había planteado la posibilidad de consignar las exenciones al trato NMF. Éstas no servirían para aclarar la relación entre el ACP y el AGCS, lo que se haría mediante la inclusión de un artículo específico al efecto en el texto del Acuerdo, sino para abordar el hecho de que el artículo II del AGCS no se aplicaba a la contratación pública y que, por consiguiente, en 1994 los Miembros no habían consignado exenciones al trato NMF relativas a dicha contratación. Así, su delegación pensaba que podría ser apropiado que, sólo en el momento de la entrada en vigor de un Acuerdo sobre Contratación Pública del AGCS, los Miembros podrían tener la posibilidad de consignar exenciones del trato NMF relativas a esa contratación. El formato de dichas exenciones podía debatirse, pero *a priori* el orador no veía por qué no sería aplicable el formato actual. Los ejemplos concretos podrían ayudar a determinar si podrían ser necesarios algunos ajustes.

27. En cuanto a las preguntas formuladas sobre las normas de procedimiento, recordó que su delegación no tenía la intención de duplicar los debates que estaban teniendo lugar en el Grupo de Trabajo sobre la Transparencia en la Contratación Pública y que se podrían incorporar al AGCS las normas de procedimiento elaboradas por ese Grupo de Trabajo. A la espera de que se elaborara un acuerdo sobre la transparencia en la contratación pública, el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS podría, según lo sugerido por varias delegaciones, debatir normas de procedimiento sobre la base de las que figuraban en el ACP o en acuerdos bilaterales o regionales. A ese respecto, la labor

realizada por la Secretaría, en el documento S/WPGR/W/44, ponía de relieve que en un número significativo de acuerdos regionales existían normas de procedimiento. Se preguntó si la Secretaría podría confeccionar una lista de disposiciones relativas a procedimientos y transparencia en los acuerdos mencionados en su nota anterior. Volviendo a la cuestión planteada por Singapur sobre el artículo III del ACP, señaló que en el ACP el trato nacional se aplicaba a leyes, reglamentos, procedimientos y prácticas sobre contratación pública, pero no al comercio de servicios. Eso significaba que, al suministrar el servicio, el proveedor extranjero, una vez seleccionado para el contrato de adquisición pública, tenía que ajustarse a las normas y limitaciones del AGCS. Su delegación aplicaba el mismo principio en su propuesta de anexo sobre contratación pública en el AGCS. Los artículos XVI y XVII se aplicarían una vez que se hubiera adjudicado el contrato. Por ejemplo, si un proveedor extranjero de servicios de construcción consiguiera un contrato en el mercado de un Miembro que hubiera contraído en ese sector un compromiso en materia de contratación pública, dicho proveedor tendría que respetar además las condiciones y limitaciones consignadas por el Miembro en virtud del artículo XVI o el artículo XVII respecto de ese sector, en el modo de que se tratara.

28. En relación con las cuestiones planteadas sobre la aplicabilidad de los compromisos en materia de contratación pública en los distintos modos de suministro, en particular los relativos a los modos 2 y 4, el representante de las Comunidades Europeas dijo que, puesto que los compromisos sobre contratación pública se relacionarían con invitaciones a licitar y con la adjudicación de contratos, no era esencial hacer distinciones entre los modos. Se podía imaginar un compromiso único para los cuatro modos de suministro en la columna de la lista referente a la contratación pública, rigiéndose entonces el suministro del servicio por compromisos consignados en las columnas relacionadas con los artículos XVI y XVII. Un compromiso pleno para todos los modos de suministro en la columna de la contratación pública respecto de, por ejemplo, los servicios informáticos, equivaldría a un acceso no discriminatorio a las invitaciones a licitar en ese sector, así como al trato no discriminatorio en los procedimientos relacionados con la adjudicación del contrato. Una vez adjudicado éste, se aplicarían al suministro del servicio las limitaciones acostumbradas que se anotaban en las columnas del acceso a los mercados o el trato nacional, para cualquier modo. Dicho lo cual, algunos Miembros de la OMC quizás preferirían contraer compromisos separados en materia de contratación pública para cada modo de suministro. Por ejemplo, el acceso a la contratación pública podría limitarse a empresas establecidas en el territorio, como se hacía en el Entendimiento relativo a los compromisos en materia de servicios financieros. El representante consideraba que los compromisos sobre contratación pública para los modos 2 y 4 podrían ser pertinentes. Con frecuencia, las personas físicas necesitaban entrar en el mercado a fin de presentar una oferta. En algunos casos, las entidades gubernamentales consumían servicios en el extranjero para organizar de un acontecimiento en otro país. Señaló que muchas delegaciones se habían mostrado partidarias de que se utilizaran ejemplos concretos de consignación en listas y consideraba que efectivamente podría ser útil proceder de esa manera.

29. En cuanto a las invitaciones a licitar que abarcaban varios sectores, la cuestión no era pertinente sólo para la contratación pública, puesto que muchos servicios resultaban de la combinación de varios servicios distintos. En tales casos, hacían falta compromisos en los sectores pertinentes para cubrir totalmente el suministro del servicio. Podría examinarse si existían algunos bloques de servicios pertinentes en la esfera de la contratación pública, como podía haberlos de manera más general en el suministro de servicios en el marco del AGCS. Por lo que se refería a los procedimientos nacionales de revisión en el párrafo 2 del artículo VI del AGCS ya se abordaba ese aspecto y tal vez los Miembros desearían dilucidar si ese artículo era suficiente o si harían falta disposiciones más precisas en el marco de un Anexo del AGCS sobre contratación pública. Con respecto a las condiciones de reciprocidad en el ACP, señaló que el AGCS funcionaba de manera diferente, dado que los compromisos de cada Miembro se aplicaban a todos los demás Miembros y no podía contener disposiciones sobre reciprocidad. En cuanto a las disposiciones relativas a los países en desarrollo, incluido el trato especial y diferenciado, recordó la posición de su delegación sobre los

beneficios que comportaba para los Miembros, incluidas las economías en desarrollo, un marco de normas sobre contratación pública. La flexibilidad del AGCS ofrecía a cada Miembro la posibilidad de asumir varios niveles de compromisos, en sectores de su elección, con valores de umbral, exclusiones, preferencias de precios u otras limitaciones y condiciones. Ello permitiría a cada Miembro, principalmente a los países Miembros en desarrollo, adaptar los compromisos a sus necesidades de desarrollo y a la situación particular en cada sector de servicios. A su juicio, podría ser útil examinar los principios generales del trato a los países en desarrollo.

30. El representante del Canadá hizo algunas preguntas a la delegación de las CE en relación con los párrafos 6 y 8 del documento S/WPGR/W/42. En el párrafo 6 se mencionaba la contratación pública tanto de servicios como de bienes. Anteriormente, el Código de Compras del Sector Público del GATT sólo se aplicaba a las mercancías y la experiencia podría ayudar a abordar la contratación de servicios que incluyera algunas mercancías. Preguntó si las CE pensaban que sería necesario elaborar y acordar normas que de algún modo distinguieran entre la contratación de servicios que incluyeran mercancías necesarias para esos servicios, por ejemplo la contratación de un servicio de mantenimiento que pudiera incluir piezas de repuesto, y los contratos de mercancías. ¿Sería conveniente adoptar una declaración general sobre el alcance que se centrara en servicios con mercancías relacionadas con su prestación y que diera a los gobiernos que lo aplicaran la posibilidad de determinar la metodología? El orador entendía que ése era el enfoque que se había adoptado en el Código de Compras del Sector Público del GATT. Con respecto al párrafo 8, pensaba que la propuesta de las CE implicaba que los umbrales podían diferir entre los sectores de servicios. Se preguntaba si realmente era eso lo que tenían pensado las Comunidades Europeas. De ser así, ¿cómo evaluaría un Miembro los beneficios de los diversos umbrales y cómo garantizaría la multiplicidad de umbrales la eficacia de las operaciones gubernamentales? Por último, puesto que con frecuencia la contratación implicaba una combinación de distintos servicios en una determinada licitación, ¿preveían las CE elaborar normas para determinar a cuál de esos sectores de servicios podía corresponder?

31. La representante del Taipei Chino hizo algunas observaciones preliminares sobre la comunicación de Singapur. Acogió con agrado la idea de consultar los antecedentes de negociación del AGCS para tratar de arrojar alguna luz sobre la aplicación del artículo XIII y señaló que su delegación entendía que el mandato que figuraba en ese artículo era el mismo que el sugerido por las Comunidades Europeas en el párrafo 15 del documento S/WPGR/W/42, esto es, que las obligaciones relativas al acceso a los mercados, el trato nacional y la nación más favorecida no deberían aplicarse a la contratación pública hasta que se hubieran elaborado las normas de procedimiento apropiadas. También se sumó a la opinión de la delegación de Singapur de que era importante establecer un entendimiento claro de la relación entre el ACP, el Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública y el AGCS. Con independencia de las negociaciones en el marco del artículo XIII, pensaba que las normas especiales del ACP continuarían aplicándose entre los Miembros que eran parte en dicho Acuerdo. Finalmente, volviendo a algunas de las preguntas que había dirigido a las CE en la última reunión, señaló que la contratación de servicios solía efectuarse en bloques. Por ejemplo, una licitación relacionada con sistemas de transporte colectivo podía comprender diversos sectores de servicios, como servicios jurídicos, de contabilidad, de ingeniería, de arquitectura, de transporte, de construcción y otros servicios conexos. Algunos de esos sectores señalados podían estar sujetos a compromisos, mientras que otros no. Por tanto, pidió que las Comunidades Europeas explicaran cómo se abordarían esas situaciones en que el marco que proponían se ocuparía de tales situaciones y dijo que, a su juicio, en futuros debates deberían utilizarse ejemplos concretos y específicos.

32. El representante de México recordó la postura de su delegación sobre la interpretación del mandato de negociación que figuraba en el artículo XIII. A ese respecto, entendía que las negociaciones se encaminaban a determinar cómo se aplicaban a la contratación pública las obligaciones distintas de las dimanantes de los artículos II, XVI y XVII. Se preguntaba en qué se

basaba la posición de las CE sobre el mandato de negociación, expresada en el párrafo 19 de la comunicación.

33. El representante de las Comunidades Europeas expresó la intención de responder inmediatamente a algunas de las cuestiones que se habían planteado. Con respecto a la contratación pública que abarcaba tanto mercancías como servicios, indicó que para un gran número de Miembros las normas que regían la contratación eran las mismas para unas y otros. Para estos Miembros, hacer una distinción entre los dos tipos de contratación no era esencial y no plantearía dificultades aplicar las normas del AGCS sobre contratación. Otros Miembros, incluidas las CE, distinguían en su legislación interna entre la contratación de mercancías y la de servicios. Entre estos dos tipos de contratación se debía y se podía establecer una frontera con el fin de aclarar cuál era la legislación que había que cumplir. También sería útil establecer ese tipo de frontera en el AGCS. Esto tendría que ser tratado entre los Miembros. Podría decidirse que la contratación que abarcara principalmente el suministro de servicios correspondiera al ámbito del AGCS, pero no así la contratación que abarcara principalmente el suministro de mercancías. Habría que determinar el contenido de esa disposición. Por lo que se refería a la pregunta de la delegación del Canadá acerca de los umbrales, su delegación confiaba en que se elaborara un acuerdo que contemplara la máxima flexibilidad, de manera que cada Miembro pudiera establecer un umbral para cada uno de sus compromisos. Los umbrales podrían variar de un sector a otro, como ya sucedía en el ACP, y de un Miembro a otro, en función del tamaño de la economía o el nivel de desarrollo. En cuanto a los contratos que abarcaban servicios múltiples, se trataba de una cuestión inherente al propio AGCS y no se planteaba solamente en relación con la contratación pública. El suministro de un servicio que incluyera otros servicios clasificados en otro lugar exigía compromisos en todos los sectores pertinentes. Lo mismo valdría para la contratación pública.

IV. NEGOCIACIONES SOBRE SUBVENCIONES (ARTÍCULO XV)

34. El Presidente indicó que, atendiendo a la solicitud del Grupo de Trabajo, la Secretaría había preparado dos Notas. También recordó que en la última reunión, en un intento por contribuir a los debates, la delegación de Chile, con el respaldo de otras delegaciones, había sugerido que las delegaciones aportaran ejemplos concretos de subvenciones que pudieran distorsionar el comercio de servicios. Algunas delegaciones habían indicado que se debería examinar con mayor detenimiento la compilación de una lista de ejemplos. No obstante, los Miembros tenían libertad para presentar ejemplos y requerir las opiniones de los Miembros al respecto. Este proceder, que parecía lógico, podía contribuir a centrar la atención sobre posibles problemas y cuestiones relacionadas con las subvenciones. En ese orden de cosas, se había distribuido recientemente una comunicación de Chile, que figuraba en el documento JOB(03)/218. El Presidente recordó también que las delegaciones habían mantenido un debate sustantivo sobre la definición de subvención en la última reunión. Quizás los Miembros desearían proseguir ese debate tratando de determinar dónde existían coincidencias y qué cuestiones básicas quedaban por tratar. Además, como se había señalado en la última reunión, el orador deseaba escuchar más opiniones de las delegaciones sobre la propuesta de que la Secretaría preparara una nota sobre notificaciones en materia de servicios que se habían hecho al Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias. Algunos Miembros habían manifestado su apoyo a esa propuesta, mientras que otros habían expresado preocupaciones. Las conversaciones que desde entonces había tenido no le inducían a creer que esas preocupaciones se habían disipado. Por tanto, pensaba que los Miembros que lo desearan utilizaran esta información disponible como posible fuente de ejemplos anónimos de subvenciones que pudieran distorsionar el comercio de servicios. También recordó a las delegaciones que en la última reunión se había acordado que la Secretaría, después de las dos Notas para la presente reunión, preparara una actualización de la nota sobre las subvenciones en materia de servicios que figuraban en los exámenes de las políticas comerciales. Esto podía hacerse para la próxima reunión del Grupo de Trabajo, en función del volumen total de trabajo. Por último, con respecto a la cuestión planteada al comienzo de la presente reunión acerca de la labor de la UNCTAD en materia de subvenciones, dijo que esa labor todavía no se había

completado. Posiblemente la UNCTAD podría informar a las delegaciones en la próxima reunión del Grupo de Trabajo.

35. Un representante de la Secretaría dijo que las dos Notas preparadas a petición de los Miembros eran breves y fácticas. La primera ofrecía un panorama general de las disciplinas sobre subvenciones contenidas en los acuerdos sobre integración económica notificados en virtud del artículo V del AGCS, distribuida con la signatura S/WPGR/W/46. La Secretaría ya había confeccionado una Nota similar, de fecha 20 de mayo de 1996, que se había distribuido con la signatura S/WPGR/W/12. Así pues, la Nota actual sólo se ocupaba de los 24 acuerdos notificados después de esa fecha. Trece de estos acuerdos contenían algunas disciplinas sobre prácticas de subvenciones, siendo 11 de ellos acuerdos entre las CE y otros países europeos. La segunda Nota preparada por la Secretaría era una lista de publicaciones de otras organizaciones internacionales relativas a las subvenciones en la esfera de los servicios, distribuida con la signatura S/WPGR/W/47. Aunque la lista no era necesariamente exhaustiva, la Secretaría prefería que fuera lo más amplia posible. En consecuencia, los Miembros no deberían considerar que todos los estudios enumerados tenían una pertinencia directa para el mandato del Grupo de Trabajo. El representante invitó a los Miembros a ponerse en contacto con la Secretaría si quisieran aportar más información u obtener más detalles.

36. El representante de Chile lamentó que la comunicación de su delegación no se hubiera distribuido sino muy recientemente. La intención de la misma era la de impulsar el mandato de negociación contenido en el artículo XV. Puesto que se había intercambiado poca información en el marco del párrafo 2 del artículo XV, era esencial, con el fin de elaborar las disciplinas previstas en el párrafo 1 del artículo XV, conocer los programas de subvenciones que los Miembros tenían actualmente en vigor, para identificar los tipos de programas y su enfoque sectorial y distinguir entre los que distorsionaban el comercio de servicios y los que no lo hacían. El propósito de la comunicación de su delegación era centrar el debate en ejemplos reales de subvenciones que los Miembros estaban aplicando. Aunque no se especificaba la identidad del Miembro que otorgaba la subvención, la comunicación contenía ejemplos reales hallados en Internet. La cuestión de las subvenciones no podía separarse de las cuestiones relativas al acceso a los mercados. Hacía falta saber, cuando se adquiría un compromiso, si los proveedores extranjeros de servicios disfrutaban de subvenciones, puesto que ello podía generar distorsiones. A su juicio, era necesario que el debate de los ejemplos complementara tanto el intercambio de información como la labor sobre la elaboración de disciplinas. En la comunicación de su delegación se dividían los ejemplos de programas de subvenciones en dos grupos. En el primero figuraban dos programas que contenían elementos que a juicio del orador habían sido prohibidos en la esfera de las mercancías, porque la subvención dependía bien de las exportaciones, bien del contenido nacional. Los programas que contenía el segundo grupo no parecían entrañar subvenciones prohibidas por las disciplinas aplicables a las mercancías. El orador señaló que su delegación había encontrado varias subvenciones relativas a los servicios de transporte aéreo y transporte marítimo, pero en ese momento prefería no centrar el debate en esos aspectos, aunque parecía importante debatirlos en el futuro. Finalmente, la comunicación concluía formulando tres preguntas, que el orador esperaba que impulsaran los debates entre los Miembros.

37. El representante de Hong Kong, China dijo que esperaba con interés que se distribuyera y presentara el estudio que estaba llevando a cabo la UNCTAD, como se había hecho en otros órganos subsidiarios. Con respecto a la Nota de la Secretaría sobre estudios relativos a subvenciones en los servicios que habían realizado otras organizaciones internacionales, indicó que sus autoridades estaban evaluando si de ellos podían extraerse información o lecciones útiles. En relación con la Nota de la Secretaría sobre disciplinas en materia de subvenciones en acuerdos de integración económica, observó que desde la anterior Nota de la Secretaría sobre ese tema se había notificado un número significativo de ese tipo de acuerdos, más de la mitad de los cuales contenía disciplinas sobre subvenciones en los sectores de servicios. Consideraba que sería útil que los Miembros que eran parte en los acuerdos que contenían tales disciplinas pudieran contribuir a los debates del Grupo de Trabajo

explayándose sobre unos cuantos temas específicos. El primero de ellos se relacionaba con la motivación o la intención de incluir disciplinas sobre subvenciones en los acuerdos. En segundo lugar, tal vez los Miembros desearían dar detalles sobre el alcance de estas disciplinas, puesto que muchas parecían aplicarse tanto a los servicios como a las mercancías. Otro aspecto era si las disciplinas abarcaban también las subvenciones a las exportaciones de servicios a otros mercados. El orador pensaba que uno de los acuerdos mencionados en el documento S/WPGR/W/46 contenía disciplinas que abarcaban explícitamente las subvenciones a las exportaciones, y confiaba en que los Miembros de que se trataba pudieran exponer con detalle por qué se había decidido así. En tercer lugar, se preguntaba si las delegaciones que tenían disciplinas en acuerdos de integración económica podían explicar cómo las ponían en práctica, e incluso cómo afrontaban la cuestión de la definición de subvención y cómo determinaban los criterios apropiados para invocar tales disciplinas. En ese sentido, sería interesante comprender qué acontecimientos en el mercado podían activar las disciplinas. También preguntó si se habían invocado esas disciplinas en materia de subvenciones y, de ser así, en qué circunstancias. Además, consideraba que algunas de las disciplinas mencionadas en la Nota de la Secretaría parecían implicar el reconocimiento de que las subvenciones podían afectar a las condiciones de la competencia y que, más concretamente, las subvenciones a la exportación podían tener un efecto directo de distorsión del comercio de servicios. El orador expresó la esperanza de obtener más información a ese respecto de los Miembros que participaban en tales acuerdos.

38. Con respecto a la comunicación de Chile, señaló que los dos primeros ejemplos se referían a situaciones en las que la subvención se relacionaba con la exportación de servicios. También serían pertinentes las observaciones que se acababan de formular sobre la base de la Nota de la Secretaría sobre disciplinas en materia de subvenciones en los acuerdos de integración económica. Esperaba con interés las opiniones de otros Miembros y se preguntaba qué trato se daría a los dos primeros programas mencionados en la comunicación de Chile en el marco de las disciplinas en materia de subvenciones de los acuerdos de integración económica anteriormente mencionados. También era útil estudiar los ejemplos a la luz de esas disciplinas y observar cómo juzgaban esas situaciones los Miembros que eran parte en dichos acuerdos. Los ejemplos enumerados en la parte III de la comunicación de Chile indicaban que podría ser importante ocuparse de otros tipos de subvenciones que, por su naturaleza, distorsionaban menos el comercio y podían considerarse tolerables o no recurribles, dado que estaban relacionadas con objetivos de política pública. El examen de ambos tipos de subvenciones podía tener lugar de forma paralela.

39. Muchos gobiernos administraban programas similares al programa general de infraestructuras mencionado en la comunicación de Chile. Ello planteaba la cuestión de si determinadas esferas o formas de apoyo oficial podían considerarse no recurribles en las disciplinas que se elaboraran. El orador creía que podrían aplicarse consideraciones similares al ejemplo que presentaba Chile sobre la investigación científica y las transferencias de tecnología. Mientras que algunos Miembros habían consignado limitaciones al trato nacional para tales subvenciones, era obvio que muchos gobiernos aportaban fondos muy importantes para el desarrollo de la tecnología y los recursos humanos con el fin de mejorar la competitividad de su economía. Le parecía importante debatir si tales programas, en la forma que fuere, deberían encontrar acomodo en las disciplinas que se debían elaborar. Con respecto a la definición de subvención, los recientes debates sobre esa cuestión habían puesto de relieve importantes puntos de encuentro, pero esperaba escuchar las opiniones de las delegaciones que no habían intervenido sobre ese punto. El representante preguntó si el Presidente, para facilitar los debates sobre la definición, así como sobre los puntos suscitados por la delegación de Chile, estudiaría la posibilidad de realizar una nueva actualización de su lista de cuestiones, para abarcar los puntos planteados en recientes reuniones. Los dos puntos de partida esenciales para enumerar las cuestiones pertinentes eran la definición de subvención y el examen de las subvenciones que podían tener efectos de distorsión en el comercio de servicios. Por último, invitó a otras delegaciones a presentar nuevos ejemplos anónimos a fin de poner de relieve los tipos de programas de subvención existentes y los tipos de problemas que pudieran causar. Esto aportaría la base para nuevos debates acerca del tipo de disciplinas que pudieran ser necesarias.

40. El representante de la India formuló algunas observaciones sobre los ejemplos expuestos en la comunicación de Chile. Consideraba que en el primer ejemplo se hacía una distinción entre empresas concretas y la industria en general y se preguntaba si se hacía una distinción similar en el contexto de las mercancías y cuáles serían las implicaciones en los servicios. También se preguntaba por los casos en los que la finalidad de una subvención fuera un servicio incorporado en un producto material y si eso se consideraría como subvención relacionada con un producto o un servicio, especialmente a la luz de los ejemplos expuestos en el caso del turismo. También podría ser útil evaluar cómo podrían relacionarse algunos de los ejemplos con los compromisos relativos al trato nacional.

41. En relación con la primera cuestión planteada en la comunicación de Chile, relativa a los elementos de las subvenciones en cada programa, el Presidente dijo que el primer ejemplo podría incluir las transferencias directas de fondos, las ventajas fiscales, los préstamos y la prestación de ayuda para el fomento de las exportaciones. Con respecto a la segunda pregunta, relativa a los beneficiarios, consideraba necesario evaluar más detenidamente la aplicación modal.

42. La representante de los Estados Unidos expresó su preocupación respecto del origen de los ejemplos que había presentado la delegación de Chile, dado que se trataba de situaciones del mundo real. Teniendo eso presente, le planteaba dificultades la asunción implícita de que los Miembros habían acordado analizar los distintos ejemplos sobre la base de las preguntas sugeridas por Chile. A título preliminar, pensaba que probablemente las preguntas eran pertinentes e interesantes, pero que hubiera sido más fácil que los Miembros hubieran expuesto como ejemplos sus propios programas de subvenciones. Otro elemento que había que tener en cuenta era el párrafo 2 del artículo XV, que disponía que todo Miembro que se considerara desfavorablemente afectado por una subvención de otro Miembro podría pedir la celebración de consultas al respecto con ese otro Miembro, y que tales peticiones se examinarían con comprensión. Con respecto a las sugerencias acerca de abordar varias cuestiones de forma paralela, estimaba que, aunque la ausencia de una definición de subvención no tenía por qué significar que fuera necesario dejar de lado otros elementos del artículo XV, podría ser más apropiado un enfoque elemento por elemento.

43. El Presidente, tomando nota de las reservas manifestadas, señaló que el debate era de carácter analítico y no tenía por objeto determinar si determinados programas eran legales o ilegales.

44. El representante del Brasil consideraba que la comunicación de Chile representaba una manera útil de centrar los debates. Si bien pensaba que algunos de los ejemplos que se habían presentado contenían elementos similares a los de los programas que se llevaban a cabo en su país, su delegación no adoptaba una posición restrictiva en el debate, sino que esperaba profundizar en él en la próxima reunión.

45. El representante del Canadá señaló que la serie de ejemplos que había facilitado la delegación de Chile, así como la complejidad relacionada con los cuatro modos de suministro, subrayaba las dificultades para definir lo que era una subvención en el comercio de servicios. Por consiguiente, tratar de decidir qué subvenciones causaban distorsión y someterlas a disciplinas supondría un reto importante, especialmente teniendo en cuenta las diferentes finalidades y objetivos de los diversos programas. Al estudiar si determinados programas de subvenciones tenían efectos de distorsión, era importante determinar en qué grado las obligaciones dimanantes del AGCS, especialmente en materia de trato nacional, podían contribuir a afrontar los posibles efectos de las subvenciones. Por ejemplo, con respecto al programa de infraestructuras al que se hacía referencia en la comunicación, toda empresa que suministrara el servicio a través del modo 3 tendría acceso a la subvención en el caso de que hubiera un compromiso pleno de trato nacional. El orador expresó el deseo de hacer más observaciones en la próxima reunión.

46. El representante del Japón señaló que la contribución de Chile constituía un avance positivo, pues permitía comprender mejor las cuestiones que se estaban debatiendo y evitar la situación del

huevo y la gallina que ya se había experimentado anteriormente. Animó a otras delegaciones a que presentaran nuevos ejemplos reales, pero anónimos. Se trataba de una cuestión compleja y se preguntaba qué relación tenían con el comercio de servicios los ejemplos concretos del turismo y de la investigación científica y la transferencia de tecnología. Sería, pues, útil estudiar más detenidamente los ejemplos. Con respecto a la Nota de la Secretaría relativa a disciplinas sobre subvenciones establecidas en acuerdos de integración económica, se mostró interesado, al igual que la delegación de Hong Kong, China, en escuchar las opiniones de los Miembros que aplicaban tales disciplinas. Indicó, no obstante, que las circunstancias en las que se aplicaban las disciplinas podrían ser diferentes en el contexto de acuerdos comerciales regionales y en el del AGCS, puesto que los niveles de integración previstos eran muy diferentes. ¿Cómo podrían los Miembros, en el marco del AGCS, afrontar cuestiones derivadas de subvenciones a determinado sector de servicios cuando los niveles de compromisos para dicho sector variaban de un Miembro a otro? Ese aspecto se debía tratar en algún momento.

47. La representante de Nueva Zelandia consideraba que la comunicación de Chile constituía una contribución útil al debate y que sus autoridades la estaban estudiando con mayor detenimiento. En relación con una observación planteada por la delegación de Hong Kong, China, era muy importante estudiar los objetivos de política subyacentes al analizar los ejemplos expuestos. Podría añadirse una pregunta a tal efecto a la lista que figuraba en la comunicación de Chile, a saber, cuál era el objetivo primordial de la medida y si los beneficios que se derivaban para la industria de servicios eran secundarios o explícitos. Al considerar esas cuestiones, no creía que pudiera ser de mucha utilidad el trato dado a las subvenciones en el ámbito de las mercancías. Encontrar la forma adecuada de tratar las subvenciones públicas a los servicios sería esencial para avanzar en los debates del Grupo de Trabajo en esa esfera. La oradora apoyó también el llamamiento de Hong Kong, China en favor de la participación de un mayor número de delegaciones, incluso en el intercambio de información y en el examen de los ejemplos que había presentado Chile. Con respecto a la Nota de la Secretaría sobre las disciplinas relativas a las subvenciones establecidas en acuerdos de integración económica, indicó que la entrada en vigor, en 1988, del Protocolo sobre el comercio de servicios anexo al acuerdo comercial por el que se estrechan las relaciones económicas entre Australia y Nueva Zelandia creaba condiciones de libertad en materia de comercio e inversiones en la esfera de los servicios entre los dos países, sobre la base de una lista negativa con muy pocas excepciones. La oradora no recordaba que en la esfera de los servicios se hubieran detectado subvenciones que causaban distorsión del comercio. Seguidamente, manifestó la intención de volver sobre las cuestiones planteadas por algunas delegaciones en la siguiente reunión del Grupo de Trabajo, después de haber mantenido consultas con sus autoridades.

48. El representante de Suiza creía que la comunicación de Chile era una contribución muy positiva a la labor del Grupo de Trabajo. A título preliminar, pensaba que ese documento confirmaba que había una cuestión que era necesario abordar y que los Miembros debían dedicarle más energías y recursos. También ponía de relieve que era sensato debatir la cuestión de la definición al tiempo que se examinaban cuestiones sustantivas, tal como se sugería en la comunicación de Chile. Recordó la importancia de la obligación del intercambio de información y recalcó que el debate de los ejemplos era compatible con ese ejercicio, aunque no lo sustituía. Al igual que el Japón, esperaba que ese debate contribuyera a resolver el dilema del huevo y la gallina, que en el pasado había impedido avanzar.

49. El representante de Australia declaró que la Nota de la Secretaría relativa a las disciplinas sobre subvenciones establecidas en acuerdos de integración económica confirmaba la opinión de que era posible hacer el análisis de las normas sobre subvenciones en el ámbito de los servicios de manera, si no idéntica, paralela a la de las normas que ya se aplicaban a las subvenciones en las mercancías y basándose en ellas. El orador informaría a sus autoridades de las cuestiones planteadas con respecto al acuerdo comercial por el que se estrechan las relaciones económicas entre Australia y Nueva Zelandia. La comunicación de Chile era una contribución efectiva al examen de elementos

conceptuales difíciles como la de la definición. El orador volvería sobre la contribución de Chile en la próxima reunión.

50. La representante del Taipei Chino consideraba que el documento de Chile facilitaba los debates del Grupo de Trabajo. De forma preliminar, observó que las subvenciones otorgadas a los proveedores de servicios se asociaban en ocasiones con las mercancías, y por tanto podían regirse por el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. También era importante estudiar qué modos de suministro podrían verse afectados por las subvenciones. Como había indicado el Canadá, todos los proveedores establecidos podrían beneficiarse de la subvención en el ejemplo del programa de infraestructuras. Así pues, podría ser difícil identificar los efectos de distorsión del comercio. Expresó la esperanza de formular nuevas observaciones en la próxima reunión.

51. La representante de Chile dio las gracias a las delegaciones por sus observaciones acerca de la comunicación. Subrayó que su delegación no quería limitar la lista de ejemplos a los que tenían un efecto más claro de distorsión, como las subvenciones a la exportación. También era importante, en el contexto de los servicios, debatir ejemplos relacionados con los servicios públicos o los objetivos de política social. Incluso si tales subvenciones no pudieran estar sujetas a disciplinas, no podían ser ignoradas en el debate del Grupo de Trabajo. Las cuestiones planteadas por la India eran interesantes, y su delegación tenía algunas dudas sobre los servicios incorporados en mercancías así como sobre la aplicación de la obligación del trato nacional. Esas cuestiones debían ser analizadas más a fondo. Con respecto a la observación hecha por algunas delegaciones acerca de que dispusieran de subvenciones proveedores extranjeros que hubieran establecido una presencia comercial en el territorio, con arreglo al modo 3, pensó que también era necesario estudiar esto cuidadosamente. Tales subvenciones podrían tener un efecto de distorsión del comercio cuando los receptores suministraran servicios fuera del territorio del Miembro que otorgaba la subvención. La oradora expresó el deseo de proseguir ese debate en la siguiente reunión.

52. El Presidente agradeció a las delegaciones su participación y el Grupo de Trabajo tomó nota de las declaraciones. Al revisar los debates sobre todos los puntos del orden del día, se felicitó de la adopción del informe anual, si bien había esperado que las delegaciones pudieran evitar detalles de redacción. En cuanto a las medidas de salvaguardia urgentes, las delegaciones se habían centrado en cuestiones derivadas del documento no oficial de Suiza y la aplicación hipotética propuesta de un mecanismo de salvaguardia urgente al ejemplo de Shangri La. Con respecto al plazo ya próximo para las negociaciones, había recibido el respaldo de todos los Miembros para realizar consultas antes de la siguiente reunión del Grupo de Trabajo con el fin de abordar cuestiones relacionadas con ese plazo. En lo concerniente a las negociaciones sobre contratación pública, la aportación de Singapur había contribuido a estimular el debate, incluso en relación con la propuesta de las Comunidades Europeas de un marco de normas en ese ámbito. En cuanto a las negociaciones sobre subvenciones, la contribución de Chile, con ejemplos de programas de subvenciones y cuestiones conexas, había contribuido a enriquecer el debate. Varias delegaciones habían hecho observaciones preliminares y planteado preguntas a la luz de esa comunicación y de las Notas preparadas por la Secretaría para la presente reunión. Se habían manifestado algunas reservas con respecto al uso de ejemplos concretos.

V. FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

53. El Presidente señaló que las fechas del próximo bloque de reuniones sobre servicios se confirmaría posteriormente en función del resultado de las nuevas consultas.
